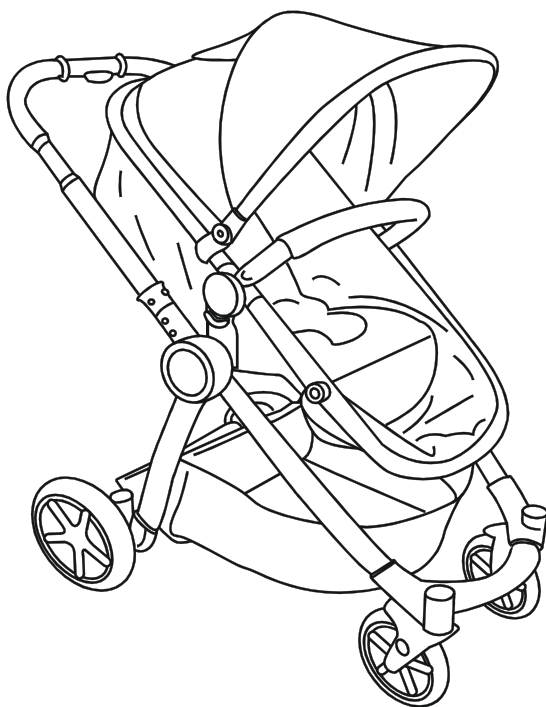




# VEO



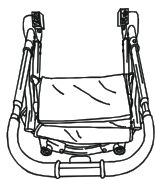
EN Stroller  
RU Прогулочная коляска  
KZ Арналған серуендеу

EN USER MANUAL  
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
KZ ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

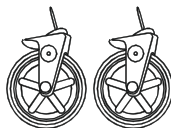
Model: VEO

Rev. 1.0

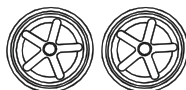




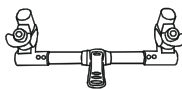
A x1



B x2



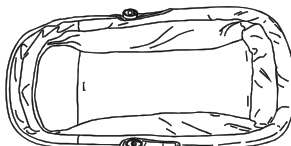
C x2



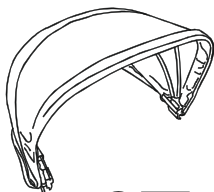
D x1



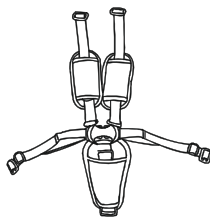
E x1



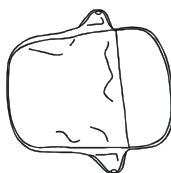
F x1



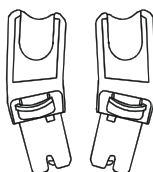
G x1



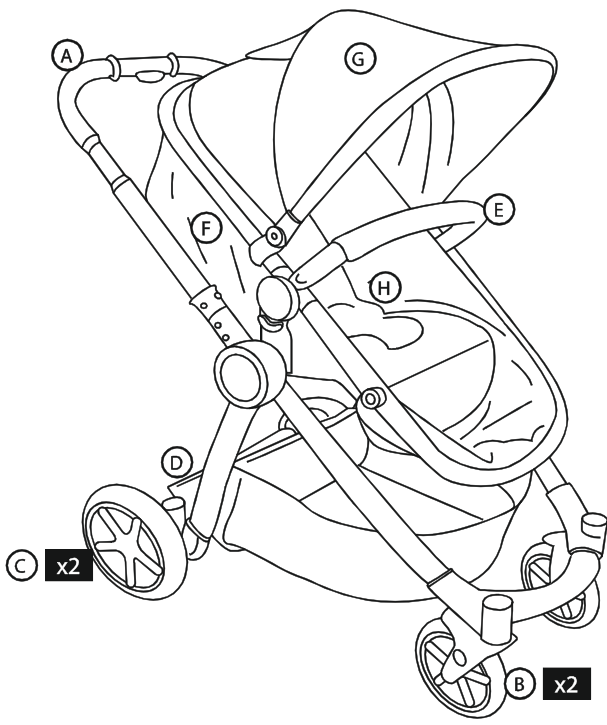
H x1

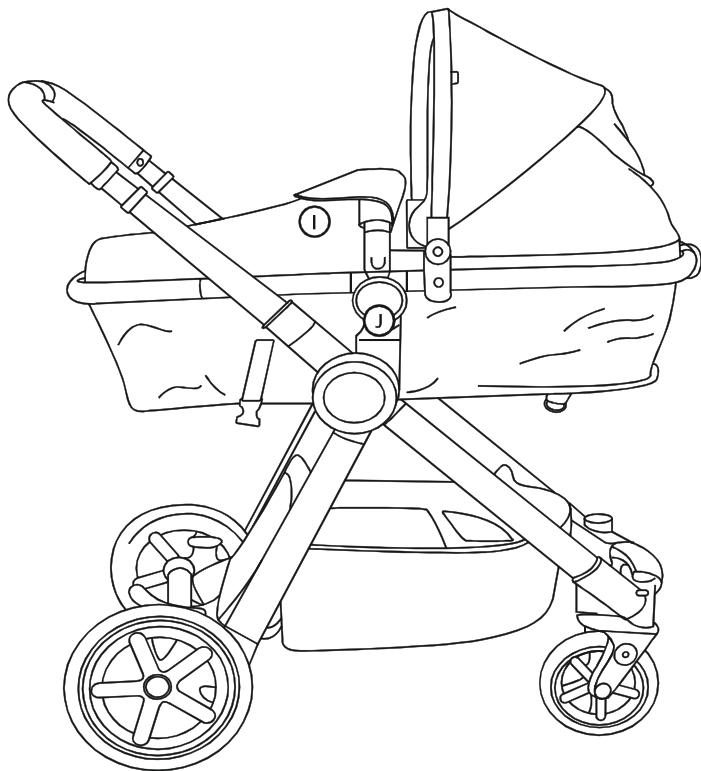


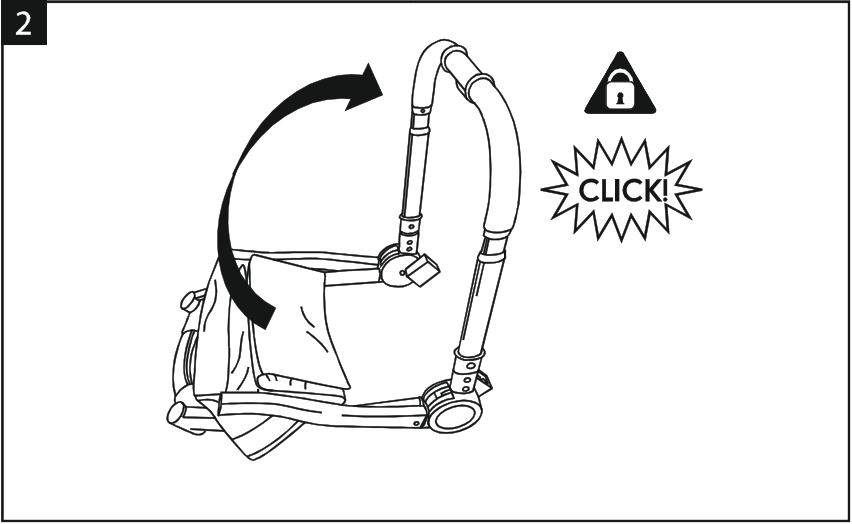
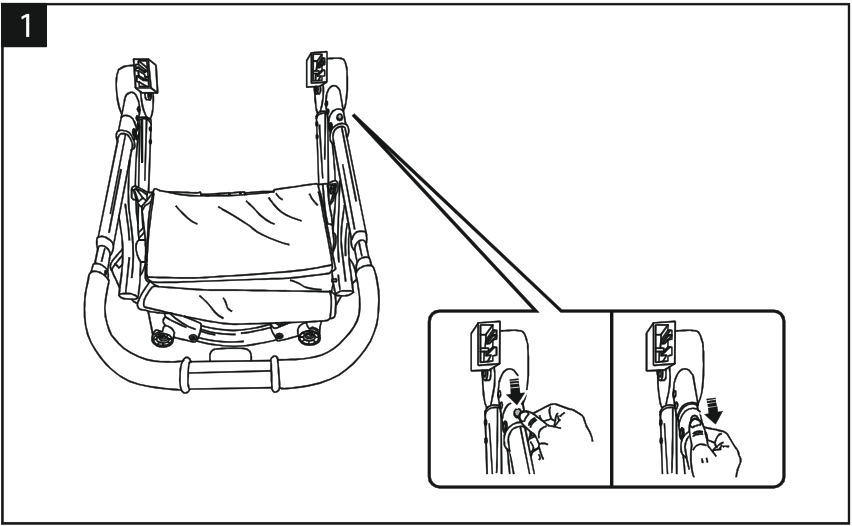
I x1

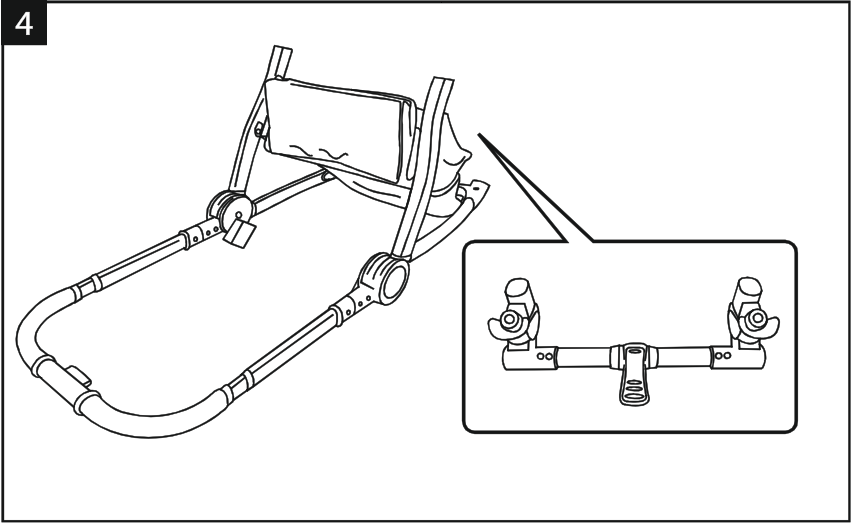
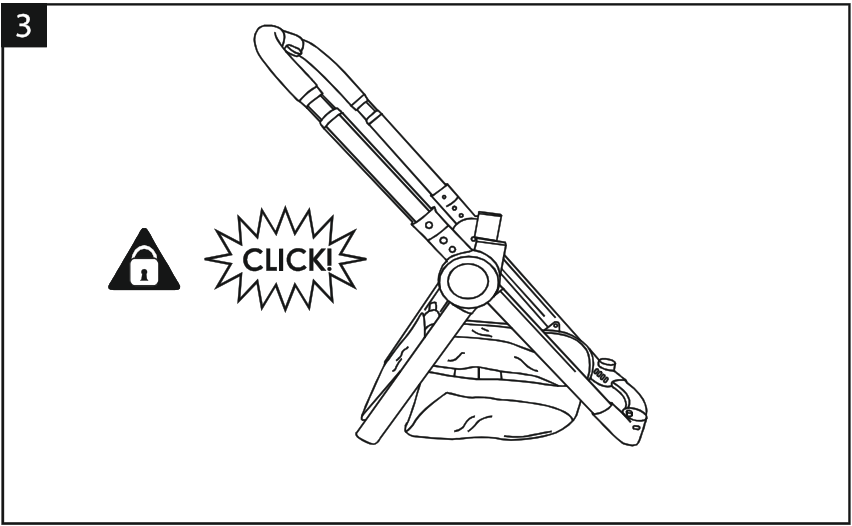


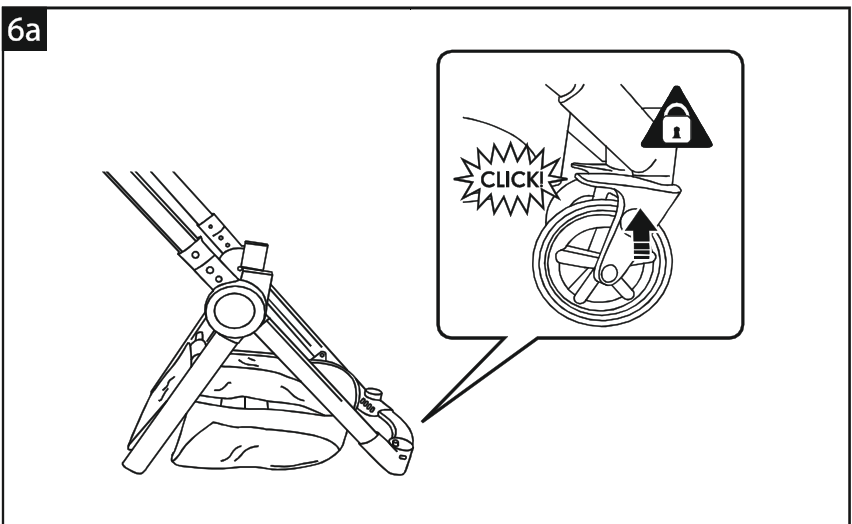
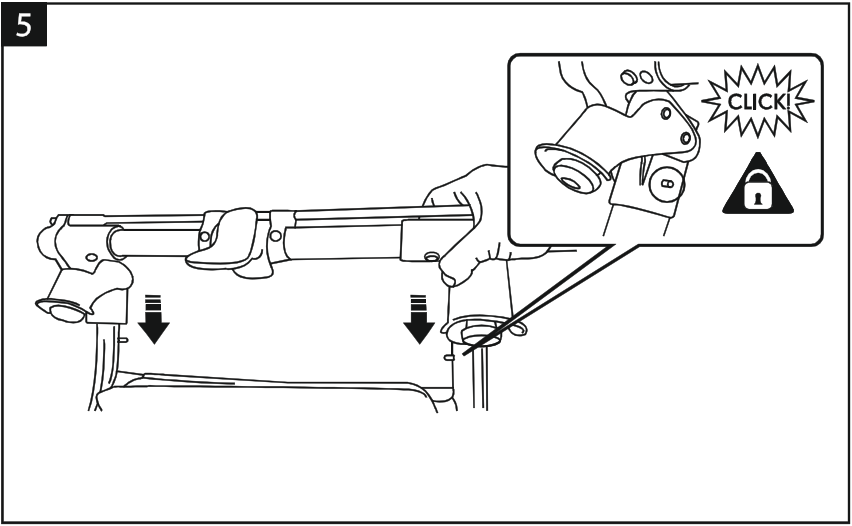
J x1





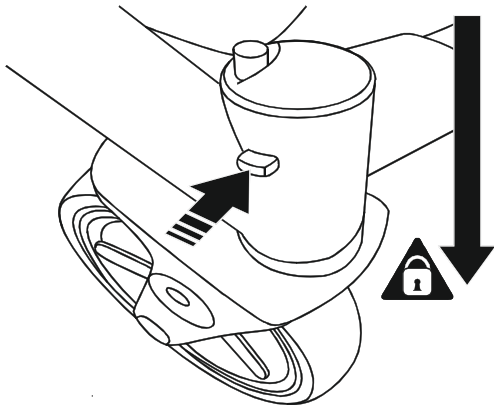




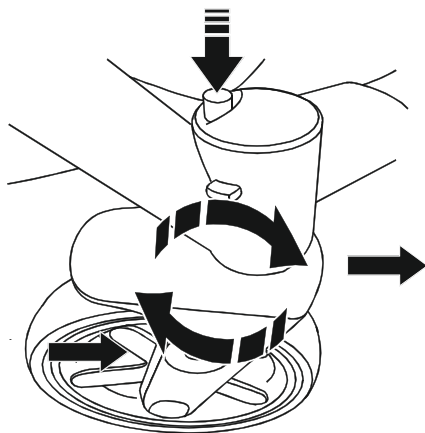


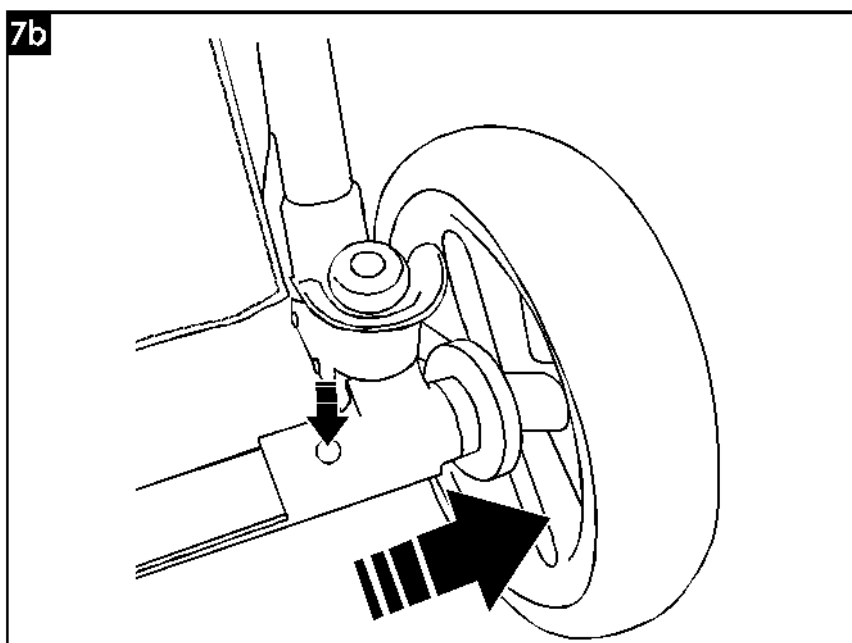
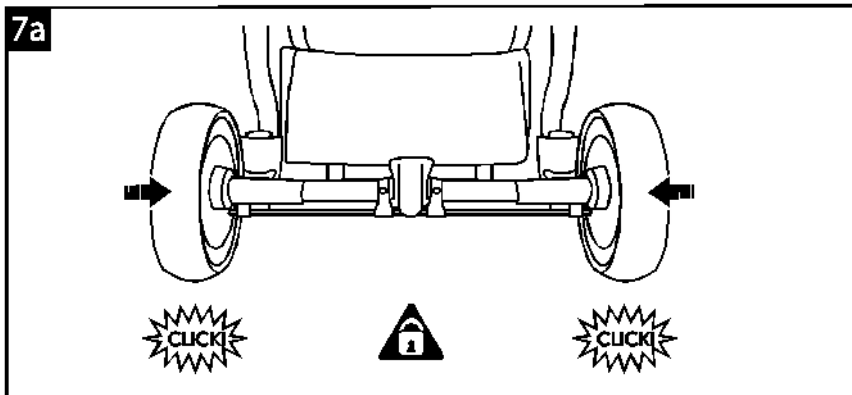


6b

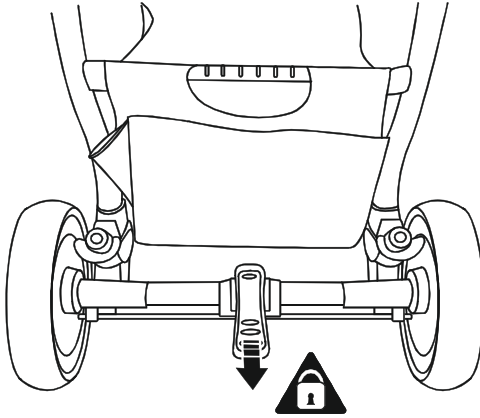


6c

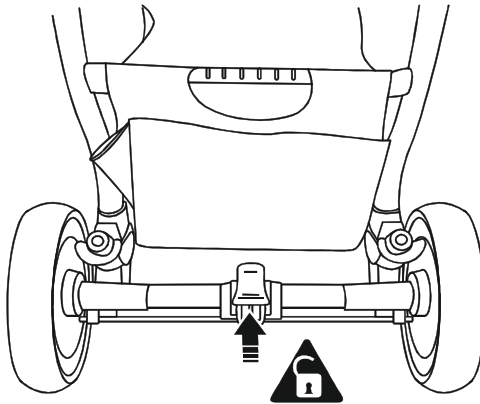


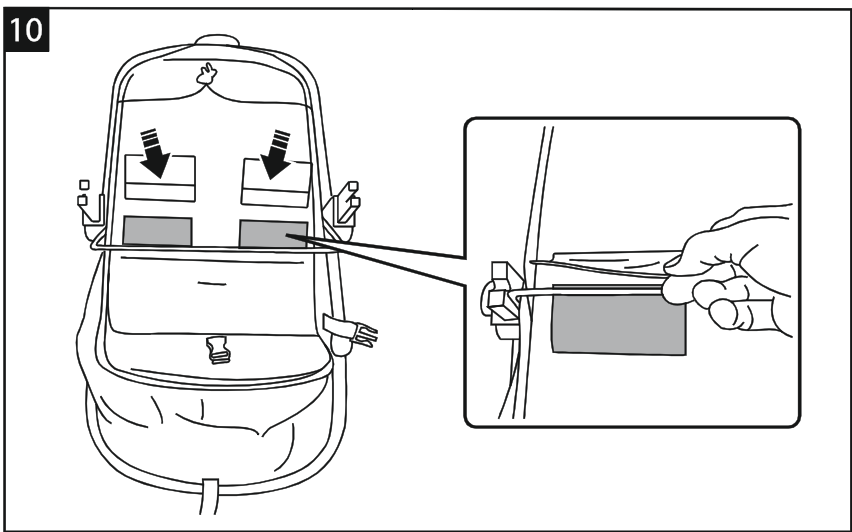
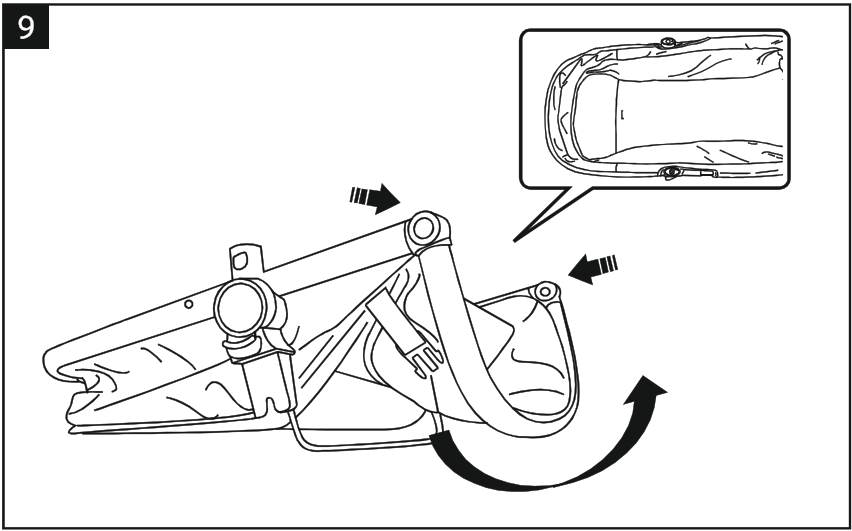


8a

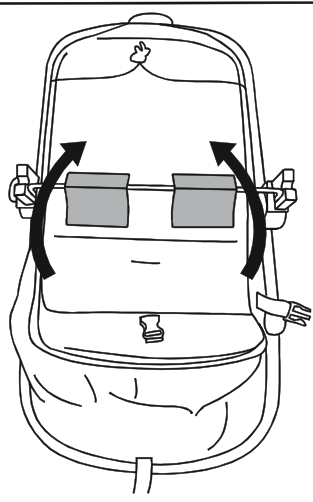


8b

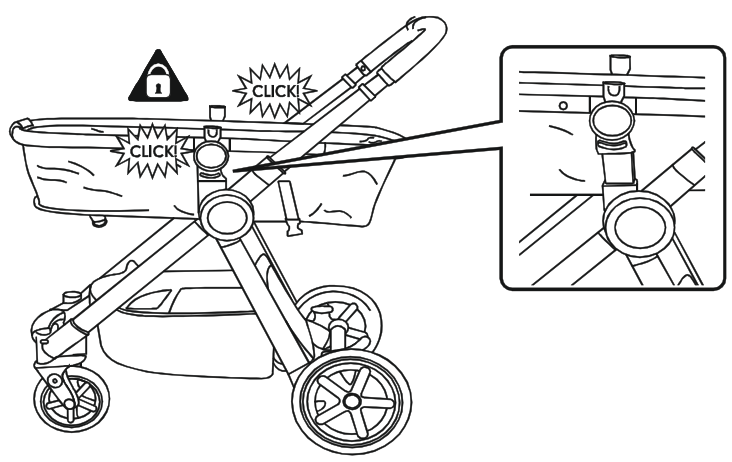




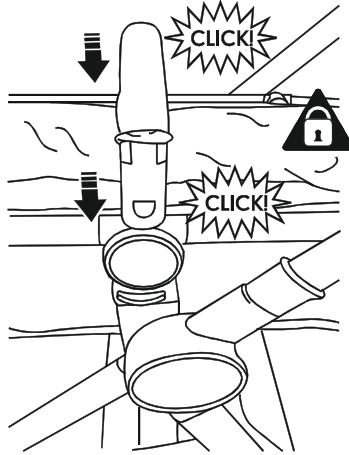
11



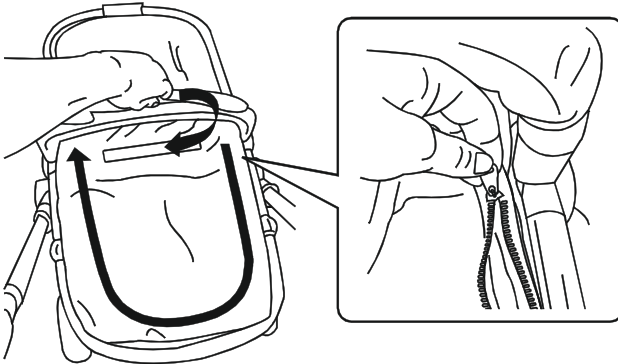
12



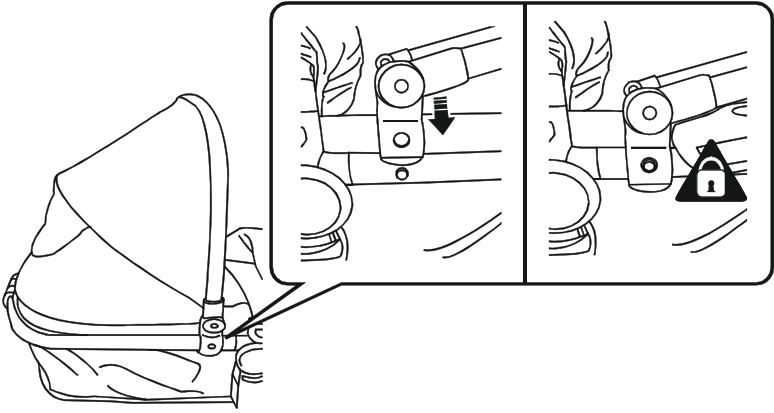
13



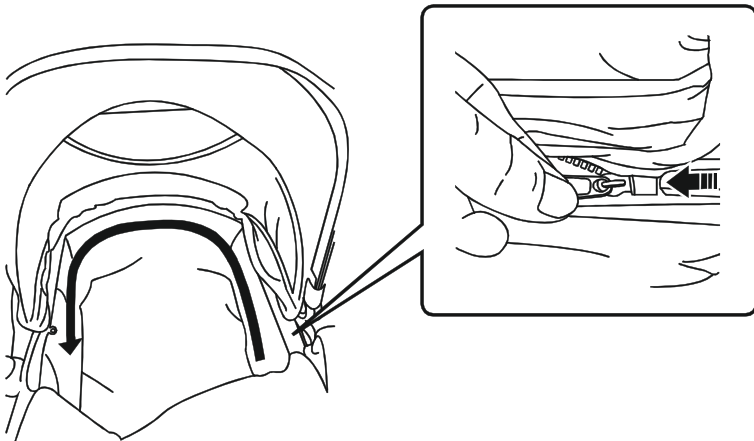
14



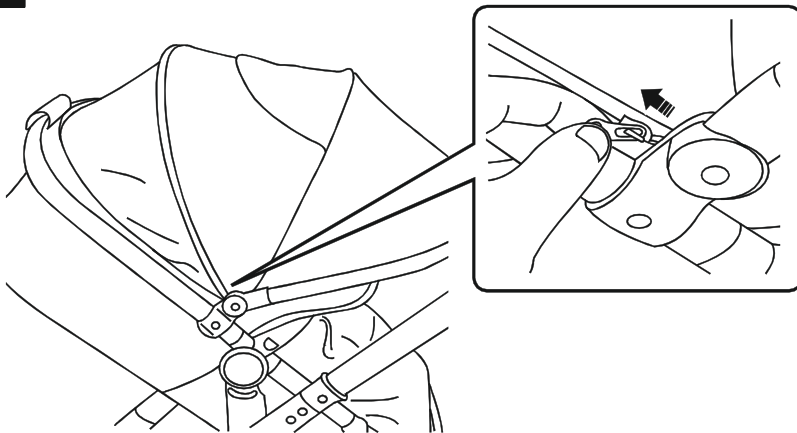
15



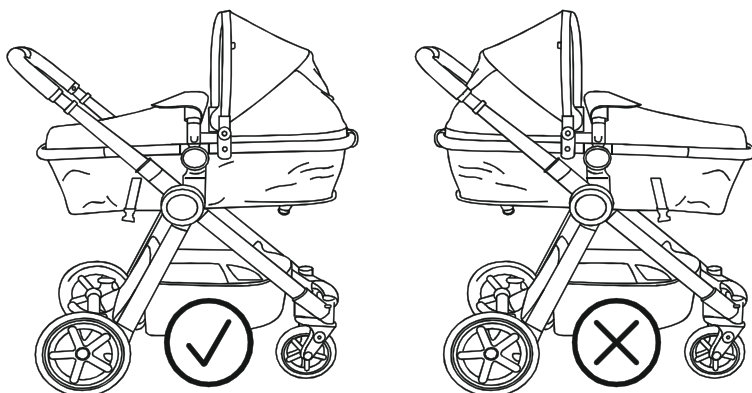
16



17



18





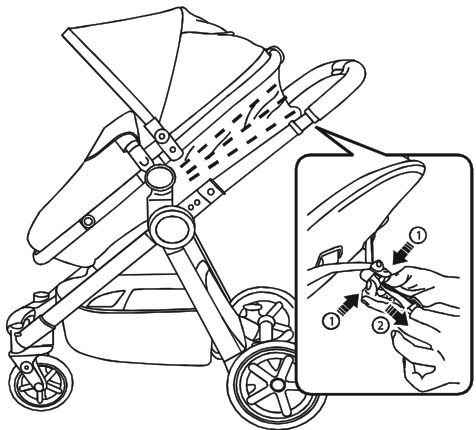
19



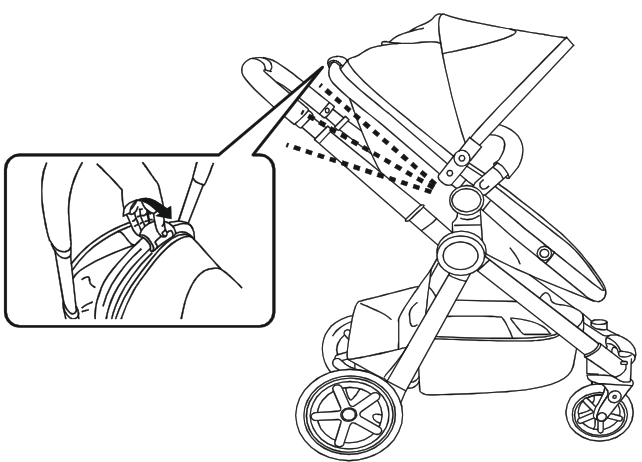
20

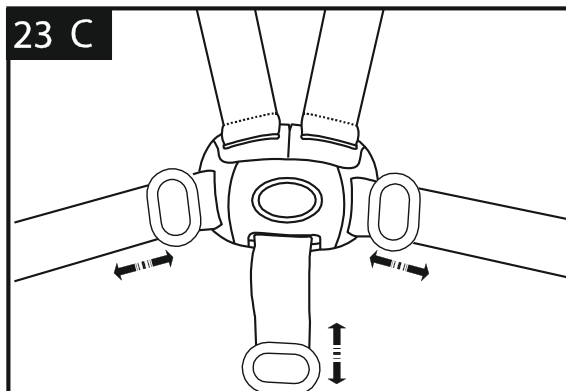
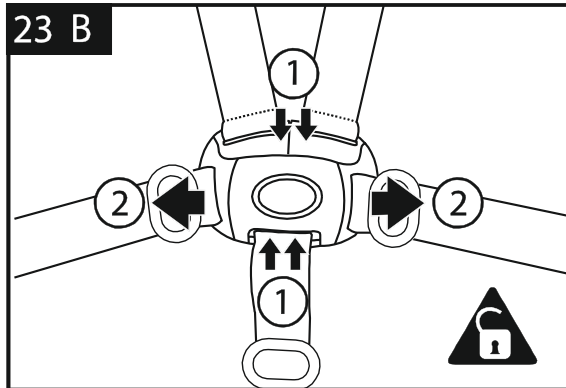
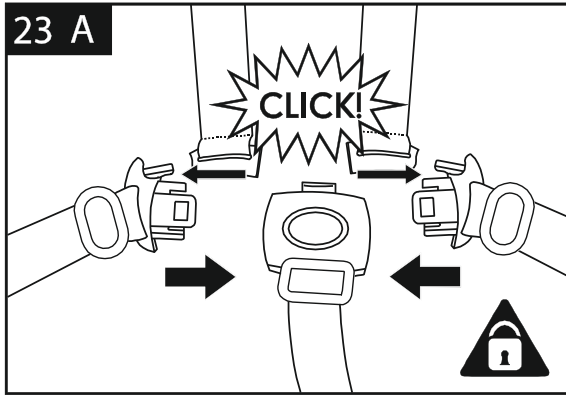


21

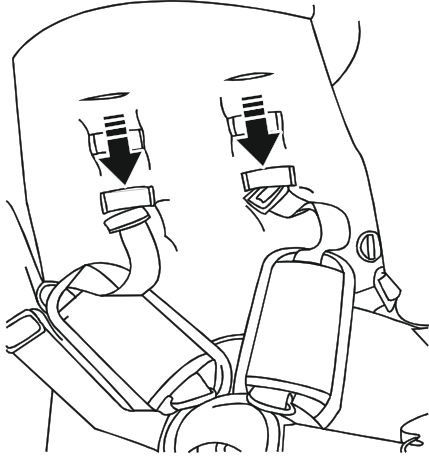


22

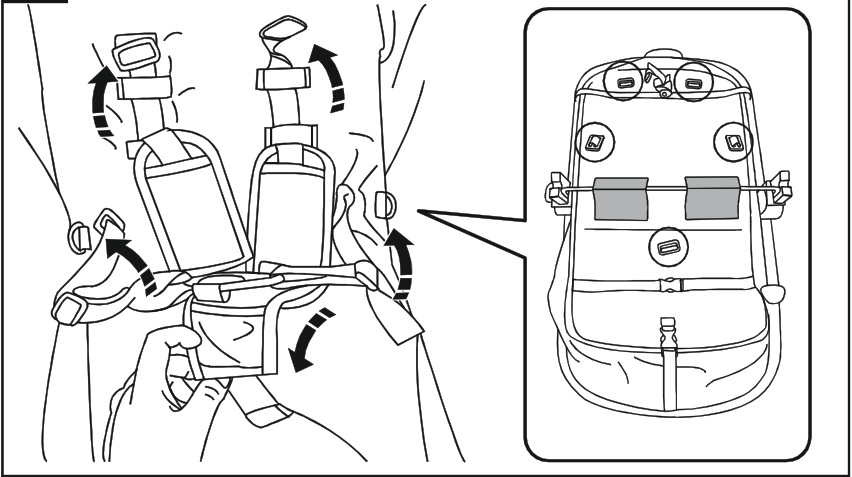




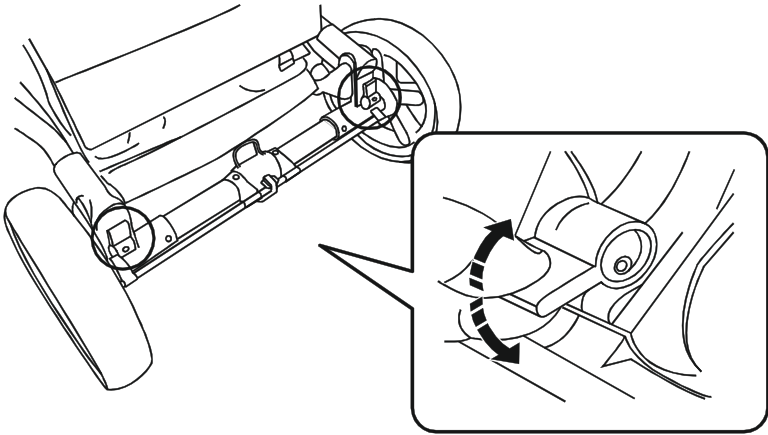
24a



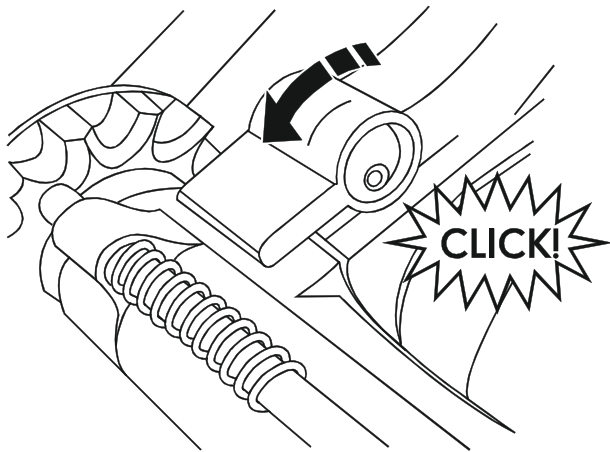
24b



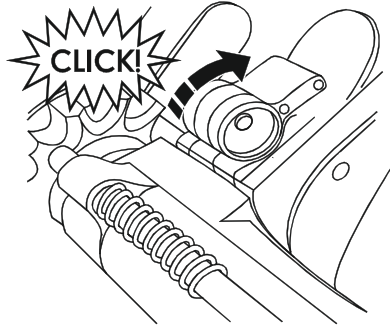
25



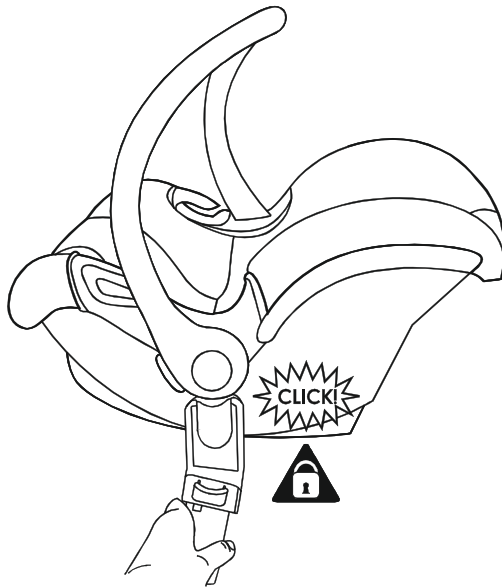
26

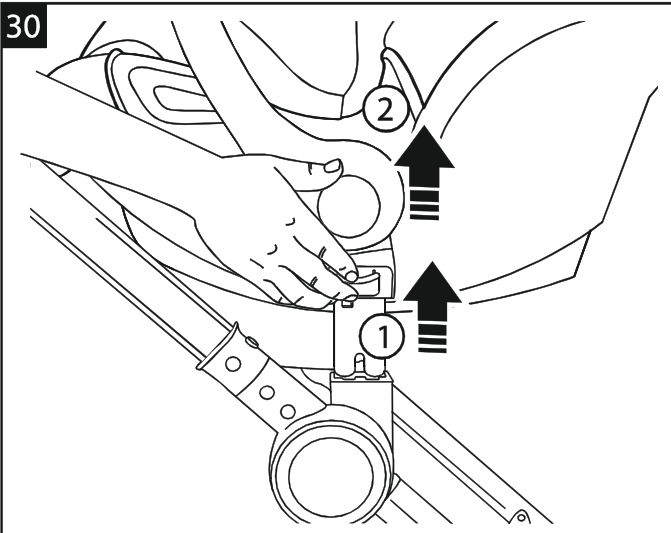
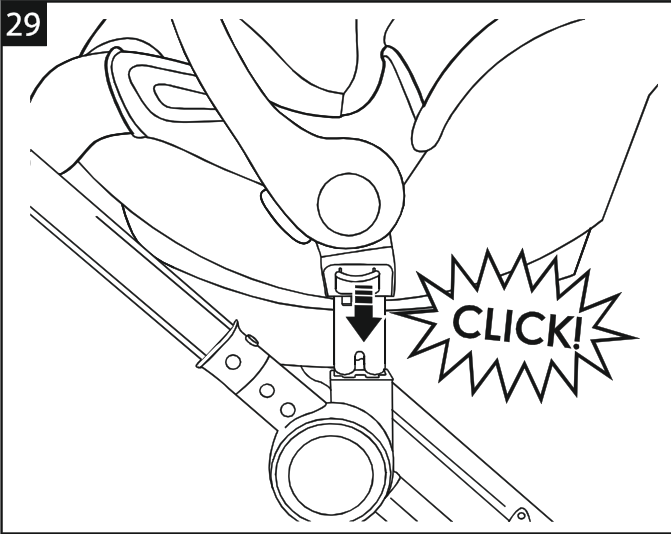


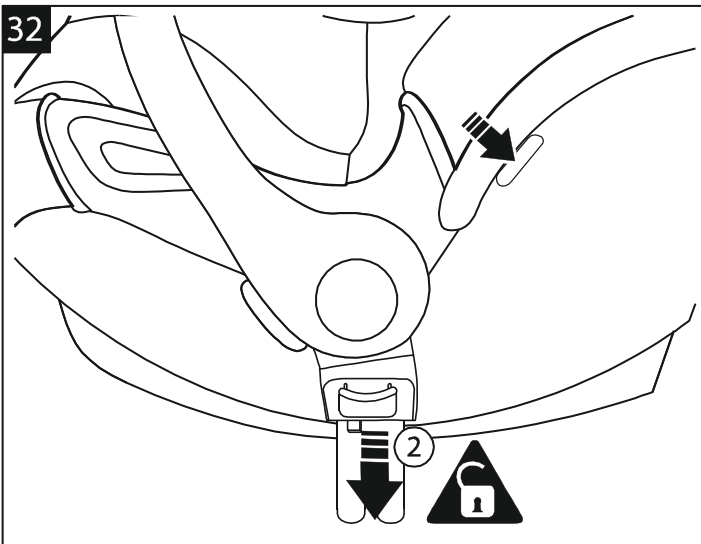
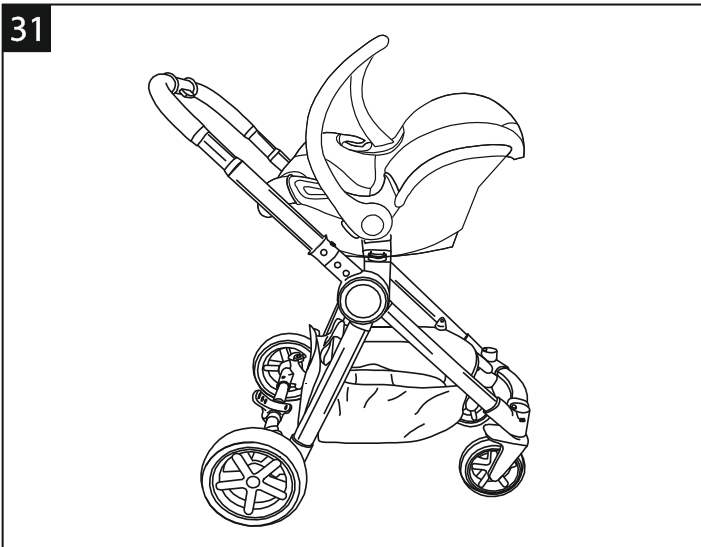
27



28

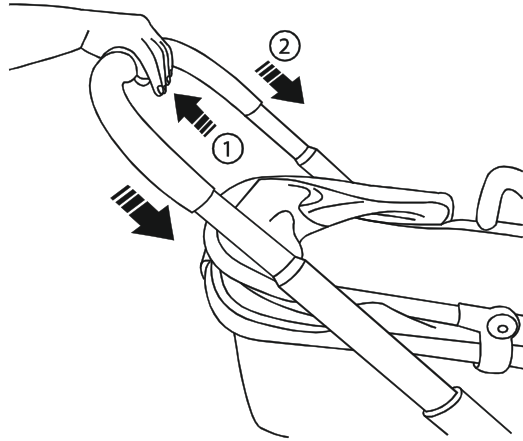




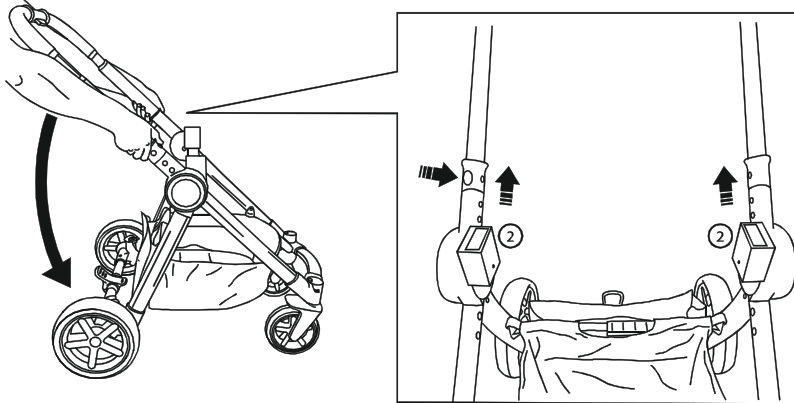




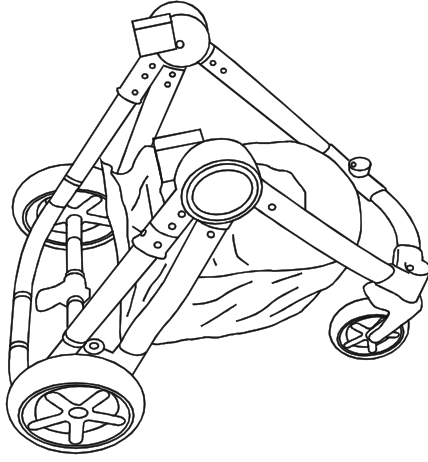
33



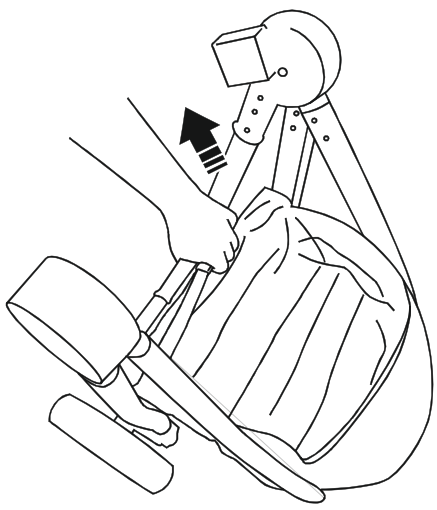
34



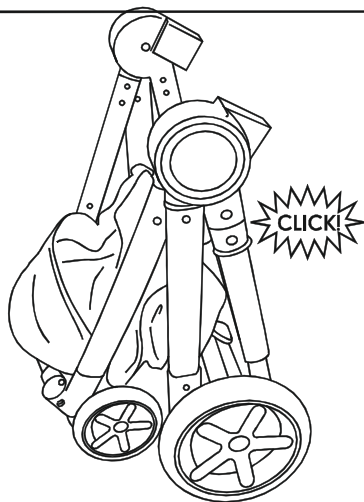
35



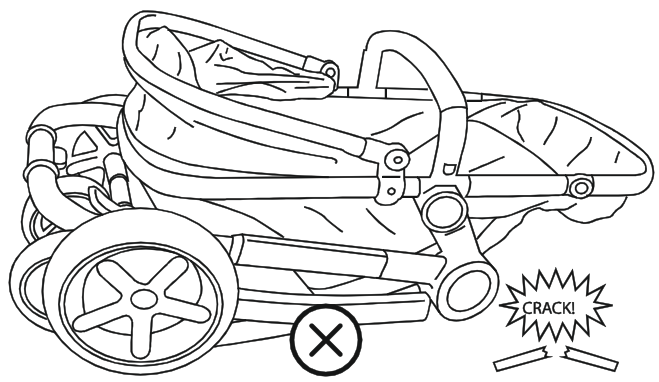
36



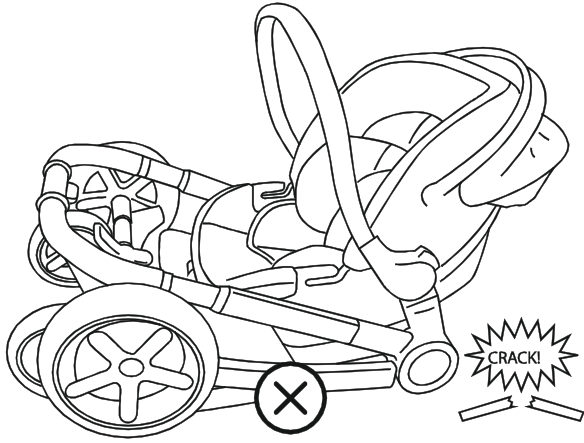
37



38a



38b



**Dear Customers,**

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products have been designed for your child's safety and comfort. The buggy is an ideal solution for those who value quality, modernity and functionality. The product meets the requirements of safety standard EN 1888:2012. Please read the manual carefully and follow its recommendations.

**IMPORTANT - keep these instructions for future use.**

**WARNING!**

**Never leave your child unattended.**

**Before use make sure that all locking devices are turned on.**

**To avoid injury, make sure your child is moved away when the product is being unfolded or folded.**

**Do not allow children to play with the product.**

**Before use, check if the devices fixing the bassinet, seat or car seat are properly attached.**

**This product is not suitable for running or skating.**

The product is designed to transport one child at a time. - Maximum basket load 2 kg. Any additional load suspended from the buggy handles, under the backrest or on the sides will cause stability deterioration. Maximum weight of a bag attached to the telescopic handle is 1 kg.

Lift the front suspension when going up a curb or step.

The brakes should be locked when the child is placed in or taken out of the buggy.

Use only parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer. Do not use other parts or accessories.

Do not place the product near open flame or other heat sources.

**The following applies to the bassinet:**

**This product, in the form of a bassinet, is designed for children who cannot sit unaided, fall over or crawl using hands and knees. Maximum child weight: 9 kg.**

The bassinet must not be used as a child carrier. The bassinet handle is only designed for assembly and disassembly of the buggy frame.

Do not insert an extra mattress apart from that supplied with the product.

**The following applies to the stroller:**

**WARNING!**

**The seat is not suitable for children under 6 months old.**

**Always use the fastening system.**

The product is intended for children from 6 months old to 15 kg.

**Applies to Kinderkraft MINK car seat:**

Kinderkraft VEO is available also as a set with a compatible Kinderkraft MINK car seat.

The product is intended for children from birth to 13 kg.

If the seat is used together with the buggy, it does not replace a cradle or crib. For sleep, place the child in the bassinet, cradle or crib.

**I Buggy components**

- A. Frame
- B. Front wheels
- C. Rear wheels
- D. Rear axle with brake
- E. Safety bar
- F. Seat/bassinet 2 in 1
- G. Sunshade
- H. Safety harness
- I. Footmuff
- J. Car seat adapters

**II UNFOLDING BUGGY FRAME**

Place the frame on a flat surface. To unlock, press the lock button on the telescopic handle and pull the mechanism (FIG. 1). Lift the handle up (FIG 2), unfold the frame until you hear the lock clicks (FIG. 3). To mount the rear axle with brake (Part D), set the arm as shown in FIG. 4 and mount the axle (FIG. 5), until you hear the lock clicks.

**NOTE! After setting the frame in its natural position, the brake lever should be on the side of the parent / telescoping handle.**

### III WHEEL ASSEMBLY/DISASSEMBLY

Insert the front wheels (part B) into the openings in the front of the frame, until you hear the lock clicks as shown in Figure 6A. To disassemble, push the quick release button (FIG. 6B). The buggy has front swivel wheels that may be locked for travelling straight ahead. To lock the wheels for forward drive, press the button (FIG. 6C) until it locks and the wheel will remain in a position to drive straight ahead. To unlock the wheels, press the button again.

Insert rear wheels (Part C) into the openings in the rear axle, until they lock (they should click) (FIG. 7A). To disassemble the rear wheels, press the lock button and pull the wheels out of openings (FIG. 7B).

**NOTE! Before using the wheelchair, make sure that all the wheels are properly installed.**

### IV USE OF BRAKE

The buggy is equipped with a foot brake located on the rear axle. Press the brake pedal down (FIG. 8A) to activate it. The brake is released after the pedal is lifted up (FIG. 8B).

### V ASSEMBLY/DISASSEMBLY OF BASSINET AND SAFETY BAR

Place the bassinet on a flat surface. Press buttons for footrest adjustment to unfold the bassinet (FIG. 9). The footrest may be adjusted using these buttons.

Before mounting the bassinet onto the frame, attach the Velcro fasteners to the metal bar underneath the bassinet (FIG. 10) i and leave it unfolded (FIG. 11).

When installing the bassinet on the buggy frame, place it onto the openings (FIG. 12) designed for this purpose on each side of the buggy until you hear clicking sound.

**NOTE! THE BASSINET CAN ONLY BE MOUNTED FACING BACKWARDS (the child faces the person pushing the buggy).**

The safety bar should be inserted into the special openings in the frame on each side of the buggy, until you hear the clicking sound (FIG. 13).

### VI ATTACHING THE FOOTMUFF AND SUNSHADE

Attach the footmuff (part I) using the zipper located on the inner side of the seat / bassinet. Fasten the zipper (FIG. 14) and secure the Velcro fastener of the footmuff onto the safety bar.

Fasten the zipper of the sunshade around the inner side of the seat / bassinet (FIG. 16). Close the clamps on the frame to insert the pins into the openings (FIG. 15). The sunshade may be extended to cover a larger part of the bassinet and seat. For this purpose, open the zipper located on the outer side of the sunshade lining (FIG. 17) and unfold the sunshade.

**NOTE! Correctly unfolded buggy with attached bassinet is shown in FIG. 18.**

## VII CONVERTING THE BASSINET INTO THE SEAT

In order to convert the bassinet function into the stroller, remove the bassinet part from the frame. Then fasten together the two clamps under the seat (FIG. 19 and FIG. 20) and mount the seat again on the frame. Next, adjust the backrest to the seating position, using the strap behind the backrest (FIG. 21).

The seat has 4 positions: lying, 2 x reclining and sitting - they are adjusted by a lever that is located in the seat frame (FIG. 22) and a strap behind the backrest.

## VIII SAFETY HARNESS

Press the button to open the clamp (FIG. 23A). To secure the child, connect the fasteners of hip and shoulder straps and then insert them into the middle clamp (FIG. 23B) until it engages. Adjust the safety harness each time you fasten (FIG. 23C), to properly secure the child.

If your child cannot independently sit up, roll over or push itself up on its hands and knees inside the bassinet, you don't have to use the harness. Lock all harness straps into the buckle and cover the harness with mattress. Removing the harness (for cleaning): Remove shoulder and hip straps out of openings (FIG. 24A) by pushing plastic tabs inside. The assembly is performed in reverse order (FIG. 24B). After completing the assembly, make sure that the plastic tabs firmly secure the straps.

## IX ADJUSTING SHOCK-ABSORBING FUNCTION and TELESCOPIC HANDLE

The buggy has a two-stage adjustable shock-absorbing function. The adjustment levers are located on the bottom side of the rear axle with brake, next to the basket (FIG. 25). For driving on uneven surfaces firmly, pull firmly the lever toward the rear axle, until it locks (FIG. 26). In this position, the shock absorbers will cushion all inequalities. For driving on flat surfaces firmly pull the button in the opposite direction until it engages (FIG. 27). In this position the shock absorbers will provide greater stability.



To adjust the length of the telescopic handle, push the button in its centre and pull it out or push it in (FIG. 33).

### **X ASSEMBLING THE CAR SEAT ON THE BUGGY FRAME**

The supplied adapters are compatible with the following car seats: Kinderkraft, Maxi Cosi®, Cybex® and are suitable for the following models: Kinderkraft MINK, Cybex Aton, Aton 2, Aton Q i Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio, and CabrioFix.

Place adapters in the openings on both sides of the seat until you hear the lock clicks (FIG. 28). When installing the car seat on the buggy frame, push it into the openings on each side of the frame, until you hear clicking sound of engaged lock (FIG. 29). To remove the seat from the frame, pull the lever of the adapters on both sides of the buggy (FIG 30) and remove the seat.

**NOTE! The seat must be always installed on the frame with child's back to the direction of travel (the child should face the person pushing the buggy) (FIG 31).**

To remove the adapters push the buttons on both sides of the seat (FIG. 32).

### **XI DISASSEMBLING THE BUGGY**

Adjust the handle to the lowest position and remove the seat / bassinet from the frame (FIG. 33). Press the lock button, pull on both sides (FIG. 34) and fold the handle (FIG. 35). Hold the central belt for carrying the frame and lift the frame upward (FIG. 36). The frame should fold automatically (FIG. 37).

**NOTE!** Do not disassemble the buggy without removing the bassinet/seat/car seat first (FIG. 38A and 38B).

### **XII CARE AND MAINTENANCE**

The buyer is responsible for proper installation of all functional elements as well as for carrying out all required maintenance and adjustments in order to keep the buggy in good technical condition.

The buggy must be periodically checked for potential problems. Significant measures to be applied to ensure the child's safety and prevent shortening of the product life have been presented below:

- Check the strength and safety of all rivets and connections.
- Check all wheel locking equipment and tyres. If necessary, replace or repair.
- Check if all safety devices work properly, particularly the main and additional fasteners that should move freely at any time.

Please, stop using the buggy if there are doubts as to its proper use or a suspicion of any danger.

If the wheels squeak, apply a thin layer of silicone. Do not use oil or grease based products as they attract dirt, which makes buggy movement difficult.

### XIII CLEANING

If the elements of the buggy chassis have been exposed to saltwater, rinse with tap water as soon as possible.



Do not wash. Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent.



Wash at max. 30°C, gentle process.



Do not bleach



Do not dry in a tumble dryer



Do not iron



Do not dry clean

Do not fold or store the product when it is wet and never store it in wet conditions, as it can lead to mould growth.

**Құрметті Тұтынушы,**

Kinderkraft өнімін сатып алғаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз. Біздің өнімдер сіздің балаңыздың қауіпсіздігі мен жайлылығын қамтамасыз ету үшін жасалған. Бесік арба-бұл сапаны, заманауи және функционалдылықты бағалайтындар үшін тамаша шешім. Өнім EN 1888: 2012 қауіпсіздік стандартының талаптарына сәйкес келеді. Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оның ұсыныстарын орындаңыз.

**Маңызды! Мұқият оқып шығыңыз және болашақта пайдалану үшін сақтаңыз!**

**ЕСКЕРТУ!**

**Балаңызды ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.**

**Қолданар алдында барлық құлыптау құрылғыларының қосулы екеніне көз жеткізіңіз.**

**Жарақат алмас үшін, бұйым ашылғанда немесе бүктелген кезде балаңызды өнімнен алыс ұстаңыз.**

**Балаларға өніммен ойнауға рұқсат бермеңіз.**

**Қолданар алдында бесік, орындық немесе көлік орындығын бекіту құрылғыларының дұрыс бекітілгенін тексеріңіз.**

**Бұл өнім жүгіру кезінде немесе коньки тебу кезінде қолдануға жарамайды.**

Өнім бір уақытта бір баланы тасымалдауға арналған. Себетке максималды жүктеме -2 кг. Рульге, арқалық астына немесе бүйірлеріне ілінген кез келген қосымша жүк тұрақтылықты бұзады. Реттелетін тұтқаға бекітілген сөмкенің максималды салмағы - 1 кг.

Жол жиегіне немесе баспалдаққа көтерілген кезде алдыңғы аспаны көтеріңіз. Баланы бесік арбаға отырғызғанда немесе одан шығарғанда тежегіштер бұғатталуы тиіс. Өндіруші жеткізген немесе ұсынған бөлшектер мен керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. Басқа бөлшектерді немесе керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.

Өнімді ашық оттың немесе басқа жылу көздерінің жанына қоймаңыз.

**Бесік жиынтығына мыналар кіреді: Бұл бесік өнімі өздігінен отыра алмайтын, құлай алмайтын немесе қолдарымен және тізелерімен жорғалай алмайтын сәбилерге арналған.**

**Баланың максималды салмағы: 9 кг.**

Бесікті бала тасымалдау арналған құрылғы ретінде пайдалануға болмайды. Бесік тұтқасы тек бесік арбаның жақтауын жинауға және бөлшектеуге арналған. Өніммен бірге жеткізілетін төсеніштен басқа қосымша төсеніш орнатпаңыз.

**Бесік арба жиынтығына мыналар кіреді:**

**ЕСКЕРТУ!**

**Бұл орындық 6 айға дейінгі балаларға жарамайды.**

**Әрқашан ұстап тұру жүйесін пайдаланыңыз.**

Өнім 6 айдан 15 кг-ға дейінгі балаларға арналған.

**Kinderkraft авто орындығына қолданылады::**

Kinderkraft Mink үйлесімді Kinderkraft авто орындығымен бірге қол жетімді.

Өнім туғаннан бастап 13 кг-ға дейінгі балаларға арналған.

Өнім ол бесікті немесе төсекті алмастырмайды. Ұйықтату үшін баланы бесікке немесе төсекке жатқызыңыз.

**Бесік арба жиынтығы:**

A. Жақтау

B. алдыңғы дөңгелектер

C. артқы дөңгелектер

D. тежегіші бар артқы білік

E. Қорғаныс тақтайшасы

F. орындық / бесік 2 де 1

G. Күннен қорғайтын күнқағар

H. Қауіпсіздік белдігі

I. Аяқ кілемшесі

J. Көлік орындықтарына арналған адаптерлер

**II БЕСІК АРБАНЫҢ ЖИНАЛМАЛЫ ЖАҚТАУЫ**

Жақтауды (а) тегіс жерге қойыңыз. Бесік арбаның оң жағындағы құлыпты ашыңыз (сурет. 1). Тұтқаны ұстап, жақтаудың мықтап бекітілгенін білдіретін дыбысты естігенше жақтауды жоғары көтеріңіз (сурет. 2). Тежеулі артқы білікті (E) орнату үшін жақтаудың артқы бос құлақшаларын артқы біліктегі ойықтарға (сурет 3) құлыптың сырт еткен дыбысын естігенше салыңыз. Олардың бекіткіштермен дұрыс бекітілгеніне көз жеткізіңіз (4-сурет).

**ЕСКЕРТУ! Жақтауды өз күйіне орнатқаннан кейін тежеу тетігі ата-ана тұтқасының бүйірінде болуы керек**

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! После установки рамы в естественное положение рычаг тормоза должен находиться сбоку от родительской/ телескопической ручки.**

### **III ДӨҢГЕЛЕКТІ ҚҰРАСТЫРУ/БӨЛШЕКТЕУ**

Алдыңғы дөңгелектерді (B бөлігі) 6A суретінде көрсетілгендей құлыпты шерткен дыбыс естілгенше жақтаудың алдыңғы жағындағы тесіктерге салыңыз.

Бөлшектеу үшін жылдам босату түймесін басыңыз (6B-сурет). Бесік арбада тура қозғалу үшін құлыпталатын алдыңғы айналмалы дөңгелектер қарастырылған. Дөңгелектерді алға жылжыту үшін ол құлыпталғанша және тікелей алға жылжу күйде қалғанша құлыптау түймесін басыңыз (сурет 6C) Дөңгелектер құлпын ашу үшін түймені қайтадан басыңыз.

Артқы дөңгелектерді (C бөлігі) олар бекітілгенше (сыртылдағанша) артқы біліктегі тесіктерге салыңыз (сурет 7A). Артқы дөңгелектерді бөлшектеу үшін құлыптау түймесін басып, дөңгелектерді тесіктерден шығарыңыз (сурет 7B).

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Бесік арбаны қолданар алдында барлық дөңгелектердіңдұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.**

### **IV ТЕЖЕГІШТІ ҚОЛДАНУ**

Бесік арба артқы білікте орналасқан аяқ тежегішімен жабдықталған. Оны іске қосу үшін тежегіш педальды басыңыз. Педаль жоғары көтерілгеннен кейін тежегіш босатылады (сурет 8B).

### **V БЕСІК ПЕН ҚОРҒАНЫС ТАҚТАЙШАСЫН ҚҰРАСТЫРУ / БӨЛШЕКТЕУ**

Бесікті тегіс жерге қойыңыз. Бесікті ашу үшін аяқ тірегін орнатуға арналған түймелерді басыңыз (Сурет 9). Аяқ тірегін осы түймелер арқылы реттеуге болады. Бесікті жақтауға бекітпес бұрын, бесіктің астындағы металл жолаққа Velcro бекіткіштерін бекітіңіз (сур. 10) і және оны бүктемесіз қалдырыңыз (сурет 11). Бесікті арбаның жақтауына орнатқан кезде оны арбаның әр жағындағы осы мақсат үшін берілген тесіктерге (сур. 12) сырт еткен дыбыс естілгенше салыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! БЕСІКТІ АРТҚА ҚАРАТЫП ОРНАТУ ҚАЖЕТ (бала арбаны итеріп тұрған адамға қарап тұруы тиіс).**

Қауіпсіздік тақтайшасын арбаның екі жағындағы жақтаудың арнайы тесіктеріне сырт еткен дыбыс естілгенше салу керек (сурет 13).

Предохранительную планку следует вставлять в специальные отверстия в раме с каждой стороны коляски до тех пор, пока вы не услышите щелкающий звук (рис. 13).

## **VI АЯҚ КІЛЕМШЕСІН ЖӘНЕ КҮНҚАҒАРДЫ БЕКІТУ**

Орындықтың/арбаның ішкі жағында орналасқан сыдырманыңкөмегімен аяқ кілемшесін (I бөлік) бекітіңіз. Сыдырманы бекітіңіз (14-сурет) және Velcro-ны қорғаныс тақтайшасындағы аяқ тіреуішіне бекітіңіз.

Күнқағарды орындықтың/бесіктің ішкі жағына бекітіңіз (сур. 16). Істіктерді тесіктерге салу үшін жақтаудағы қыстырғыштарды жабыңыз (сурет 15).

Күнқағарды бесік пен орындықты жабу үшін ұзартуға болады. Ол үшін күннен қорғайтын қаптаманың сыртында орналасқан сыдырманы ашыңыз (17-сурет) және күнқағарды ашыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Бекітілген бесігі бар дұрыс орналастырылған арба 18-суретте көрсетілген.**

## **VII БЕСІКТІ ОРЫНДЫҚҚА АЙНАЛДЫРУ**

Бесікті орындық функциясына түрлендіру үшін бесік бөлігін жақтаудан алыңыз. Содан кейін екі қысқышты орындық астына бекітіңіз (19-сурет және 20-сурет) және орынды қайтадан жақтауға орнатыңыз. Одан кейін арқалық артындағы белдікті пайдаланып, арқалықты отыру күйіне келтіріңіз (Сурет 21).

Орындықтың 4 орналасу тәртібі бар: жату , 2 жартылай жату және отыру - олар орындық жақтауында орналасқан тетікпен (Сурет 22) және артқы жағындағы белдікпен реттеледі

## **VIII ҚАУІПСІЗДІК БЕЛДІГІ**

Қысқышты ашу үшін түймені басыңыз (сурет 23А). Балаңызды бекіту үшін жамбас пен иық белдіктерінің ілгектерін жалғаңыз, содан кейін оларды ортаңғы қыстырғышқа (23В-сурет) бекітілгенше кіргізіңіз. Балаңызды дұрыс бекіту үшін қауіпсіздік белдігін бекіткен сайын реттеңіз (23С-сурет).

Егер сіздің балаңыз отыра алмаса, аударыла алмаса немесе еңбектей алмаса, қауіпсіздік белдіктерін пайдаланудың қажеті жоқ. Барлық қауіпсіздік белдіктерін ілгекке бекітіп, төсеніштің астына тығып тастаңыз . Қауіпсіздік белдігін шешу (тазалау үшін): Пластик ілмектерді ішке қарай басу арқылы иық пен жамбас белдіктерін тесіктерден алыңыз (24А-сурет). Қайта жинау кері ретпен орындалады (сур. 24В). Құрастыру аяқталғаннан кейін, пластик ілмектердің белдіктерді мықтап бекітетініне көз жеткізіңіз.

## **IX АМОРТИЗАЦИЯЛЫҚ ФУНКЦИЯНЫ ЖӘНЕ ТЕЛЕСКОПИЯЛЫҚ ТҰТҚАНЫ РЕТТЕУ**

Бесік арбаның екі сатылы реттелетін амортизациялық функциясы бар. Реттеу тұтқалары артқы біліктің төменгі жағында тежегішпен, себеттің жанында орналасқан (сурет 25). Тегіс емес беткейде сенімді қозғалу үшін тұтқаны артқы білік бағытында мықтап бекітілгенге дейін тартыңыз (сурет. 26). Бұл позицияда амортизаторлар барлық соққыларды жұмсартады. Тегіс беткейлерде қозғалу үшін түймені қарама-қарсы бағытта, ол ілініске енгенше қатты тартыңыз (сурет 27). Бұл позицияда амортизаторлар үлкен тұрақтылықты қамтамасыз етеді. Телескопиялық тұтқаның ұзындығын реттеу үшін оның ортасындағы түймені басып, шығарып алыңыз немесе ішіне салыңыз (сурет. 33).

## **X АВТО ОРЫНДЫҚТЫ БЕСІК АРБАНЫҢ ЖАҚТАУЫНДА ҚҰРАСТЫРУ**

Жинақтағы адаптерлер келесі Kinderkraft, Maxi Cosi, Cybex» автокөлік орындықтарымен үйлесімді және Kinderkraft MINK, Cybex Aton, Aton 2, Aton Qi Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio және CabrioFix үлгілеріне сәйкес келеді.

Адаптерлерді орындықтың екі жағындағы тесіктерге құлыптың сырт еткен дыбысын естігенше салыңыз (Сурет 28). Автокөлік орындығын арбаның жақтауына орнатқан кезде оны жинақтағы құлыптың сырт еткен дыбысын естігенше жақтаудың әр жағындағы тесіктерге салыңыз (Сурет 29). Орындықты жақтаудан алу үшін арбаның екі жағындағы адаптер тетігін тартыңыз (сурет 30) және орындықты шешіа алыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Орындықты әрқашан баланың арқасы қозғалыс бағытына қарайтындай етіп орнату керек (бала арбаны итеріп тұрған адамға қарап тұруы керек) (сурет 31).** Адаптерлерді шешіп алу үшін орындықтың екі жағындағы түймелерді басыңыз (сурет 32).

## **XI БЕСІК АРБАНЫ БӨЛШЕКТЕУ**

Тұтқаны төменгі позицияға орнатыңыз және орындықты/бесікті жақтаудан алыңыз (сурет 33). Құлыптау түймесін басып, екі жағынан тартыңыз(сурет 34) және тұтқаны бүктеңіз (сурет 35). Жақтауды көтеру үшін орталық белдікті ұстап, жақтауды жоғары көтеріңіз (сурет. 36). Жақтау автоматты түрде бүктелуі керек (сурет 37).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Бесікті/орындықты/авто орындықты алып тастамай, арбаны бөлшектемеңіз (сурет 38а және 38б)

## **XII КҮТІМ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ**

Сатып алушы барлық функционалды элементтерді дұрыс орнатуға, сондай-ақ

арбаны жақсы техникалық күйде ұстау үшін техникалық қызмет көрсету және реттеу бойынша барлық қажетті жұмыстарды орындауға жауап береді. Арбаны ықтимал ақауларға мезгіл-мезгіл тексеріп тұру керек. Баланың қауіпсіздігін қамтамасыз ету және өнімнің қызмет ету мерзімінің қысқаруын болдырмау үшін келесі маңызды шараларды қабылдау қажет:

- Барлық тойтармалар мен қосылымдардың беріктігі мен сенімділігін тексеріңіз.
- Барлық доңғалақтар мен шиналарды құлыптау жабдықтарын тексеріңіз. Қажет болса ауыстырыңыз немесе жөндеңіз.
- Барлық қауіпсіздік құрылғыларының, әсіресе негізгі және қосымша бекіткіштердің дұрыс жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз, олар әрқашан еркін қозғалуы керек. Арбаның дұрыс пайдаланылуына күмәндансаңыз немесе қандай да бір қауіпке күмәндансаңыз, оны пайдалануды тоқтатыңыз. Егер дөңгелектер сықырласа, силиконның жұқа қабатын жағыңыз. Май немесе май негізіндегі өнімдерді пайдаланбаңыз, өйткені олар кірді тартып, арбаны жылжытуды қиындатады.

### XIII ТАЗАЛАУ

Егер бесік арабасының дөңгелек бөлшектері тұзды су әсеріне ұшыраса, оларды мүмкіндігінше тезірек ағынды сумен шайыңыз.



Жууға болмайды. Өнімді дымқыл шүберекпен және жұмсақ жуғыш затпен ақырын сүртіңіз.



Стирать при максимальной температуре. 30°C, щадящий режим.



Не отбеливать



Не сушите в сушильной машине



Не гладить



Не подвергайте сухой чистке

Не складывайте и не храните изделие, когда оно мокрое, и никогда не храните его во влажных условиях, так как это может привести к плесневению.



**Уважаемые Клиенты,**

Благодарим вас за покупку продукта Kinderkraft.

Наши продукты были разработаны для обеспечения безопасности и комфорта вашего ребенка. Коляска - идеальное решение для тех, кто ценит качество, современность и функциональность. Изделие соответствует требованиям стандарта безопасности EN 1888:2012. Пожалуйста, внимательно прочтите руководство и следуйте его рекомендациям.

**ВАЖНО - сохраните эти инструкции для дальнейшего использования!**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра.**

**Перед использованием убедитесь, что все запирающие устройства включены.**

**Чтобы избежать травм, убедитесь, что ваш ребенок отодвигается, когда изделие разворачивается или складывается.**

**Не позволяйте детям играть с изделием.**

**Перед использованием проверьте, правильно ли закреплены устройства, фиксирующие люльку, сиденье или автокресло.**

**Этот продукт не подходит для бега или катания на коньках.**

Изделие предназначено для перевозки одного ребенка за раз. Максимальная нагрузка на корзину 2 кг. Любая дополнительная нагрузка, подвешенная к ручкам коляски, под спинкой или по бокам, приведет к ухудшению устойчивости. Максимальный вес сумки, прикрепленной к телескопической ручке, составляет 1 кг.

Поднимайте переднюю подвеску при подъеме на бордюр или ступеньку.

Тормоза должны быть заблокированы, когда ребенка сажают в коляску или вынимают из нее. Используйте только детали и принадлежности, поставляемые или рекомендованные производителем. Не используйте другие детали или аксессуары.

Не размещайте изделие вблизи открытого огня или других источников тепла.

**К люльке относится следующее:**

Это изделие в виде люльки предназначено для детей, которые не могут сидеть без посторонней помощи, падать или ползать на руках и коленях.

Максимальный вес ребенка: 9 кг.

Люльку нельзя использовать в качестве детской переноски. Ручка люльки предназначена только для сборки и разборки рамы коляски. Не устанавливайте дополнительный матрас, кроме того, который входит в комплект поставки изделия.

**К коляске относится следующее:**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев.**

**Всегда используйте систему крепления.**

Продукт предназначен для детей в возрасте от 6 месяцев до 15 кг.

**Относится к автокреслу к Kinderkraft MINK:**

Kinderkraft VEO доступен также в комплекте с совместимым автокреслом Kinderkraft MINK.

Продукт предназначен для детей от рождения до 13 кг.

Если сиденье используется вместе с коляской, оно не заменяет люльку или кроватку. Для сна положите ребенка в люльку, колыбель или кроватку

**Компоненты коляски:**

- A. Рамка
- B. Передние колеса
- C. Задние колеса
- D. Задняя ось с тормозом
- E. Защитная планка
- F. Сиденье/люлька 2 в 1
- G. Солнцезащитный козырек
- H. Ремень безопасности
- I. Коврик для ног
- J. Адаптеры для автомобильных сидений

**II РАСКЛАДЫВАЮЩАЯСЯ РАМА КОЛЯСКИ**

Поместите рамку на ровную поверхность. Чтобы разблокировать, нажмите кнопку блокировки на телескопической ручке и потяните за механизм (рис. 1). Поднимите ручку вверх (рис. 2), разворачивайте раму до тех пор, пока не услышите щелчок замка (рис. 3). Чтобы установить заднюю ось с тормозом (часть D), установите рычаг, как показано на рис. 4 и установите ось (рис. 5), пока не услышите щелчок замка.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** После установки рамы в естественное положение рычаг тормоза должен находиться сбоку от родительской/ телескопической ручки.

### III СБОРКА/РАЗБОРКА КОЛЕСА

Вставьте передние колеса (часть В) в отверстия в передней части рамы, пока не услышите щелчок замка, как показано на рисунке 6А. Чтобы разобрать, нажмите кнопку быстрого отсоединения (рис. 6В). Коляска имеет передние поворотные колеса, которые могут быть заблокированы для движения прямо вперед. Чтобы заблокировать колеса для движения вперед, нажмите кнопку (рис. 6С) до тех пор, пока он не зафиксируется и колесо не останется в положении для движения прямо вперед. Чтобы разблокировать колеса, нажмите кнопку еще раз.

Вставьте задние колеса (часть С) в отверстия на задней оси до тех пор, пока они не зафиксируются (они должны щелкнуть) (рис. 7А). Чтобы разобрать задние колеса, нажмите кнопку блокировки и вытащите колеса из отверстий (рис. 7В).

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** Перед использованием коляски убедитесь, что все колеса установлены правильно

### IV ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРМОЗА

Коляска оснащена ножным тормозом, расположенным на задней оси. Нажмите на педаль тормоза (рис. 8А), чтобы активировать его. Тормоз отпускается после того, как педаль поднята вверх (рис. 8В).

### V СБОРКА/ДЕМОНТАЖ ЛЮЛЬКИ И ЗАЩИТНОЙ ПЛАНКИ

Поставьте люльку на ровную поверхность. Нажмите кнопки для установки подставки для ног, чтобы развернуть люльку (рис. 9). Подставку для ног можно регулировать с помощью этих кнопок.

Перед установкой люльки на раму прикрепите застежки-липучки к металлической планке под люлькой (рис. 10) и оставьте ее развернутой (рис. 11). При установке люльки на раму коляски поместите ее в отверстия (рис. 12) предназначен для этой цели с каждой стороны коляски, пока вы не услышите щелкающий звук.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!** ЛЮЛЬКУ МОЖНО УСТАНАВЛИВАТЬ ТОЛЬКО ЛИЦОМ НАЗАД (ребенок обращен лицом к человеку, толкающему коляску).

Предохранительную планку следует вставлять в специальные отверстия в раме с каждой стороны коляски до тех пор, пока вы не услышите щелкающий звук (рис. 13).

## **VI ПРИКРЕПЛЕНИЕ КОВРИКА ДЛЯ НОГ И СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА**

Прикрепите коврик для ног (часть I) с помощью молнии, расположенной на внутренней стороне сиденья / люльки. Застегните молнию (рис. 14) и закрепите застежку-липучку на подставке для ног на защитной планке.

Застегните молнию солнцезащитного козырька вокруг внутренней стороны сиденья/люльки (рис. 16). Закройте зажимы на раме, чтобы вставить штифты в отверстия (рис. 15). Солнцезащитный козырек может быть расширен, чтобы покрыть большую часть люльки и сиденья. Для этого откройте молнию, расположенную на внешней стороне подкладки солнцезащитного козырька (рис. 17), и разверните солнцезащитный козырек.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Правильно развернутая коляска с прикрепленной люлькой показана на рис. 18.**

## **VII ПРЕОБРАЗОВАНИЕ ЛЮЛЬКИ В СИДЕНЬЕ**

Для того, чтобы преобразовать функцию люльки в коляску, снимите часть люльки с рамы. Затем закрепите вместе два зажима под сиденьем (рис. 19 и рис. 20) и снова установите сиденье на раму. Затем отрегулируйте спинку в положение для сидения, используя ремень за спинкой (рис. 21).

Сиденье имеет 4 положения: лежа, 2 положения полулежа и сидя - они регулируются рычагом, который расположен в раме сиденья (рис. 22), и ремнем за спинкой.

## **VIII РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ**

Нажмите кнопку, чтобы открыть зажим (рис. 23А). Чтобы закрепить ребенка, соедините застежки набедренных и плечевых ремней, а затем вставьте их в средний зажим (рис. 23В) до тех пор, пока он не войдет в зацепление. Регулируйте ремень безопасности при каждом пристегивании (рис. 23С), чтобы правильно закрепить ребенка.

Если ваш ребенок не может самостоятельно сесть, перевернуться или приподняться на четвереньках внутри люльки, вам не обязательно использовать ремни безопасности. Закрепите все ремни безопасности на пряжке и накройте ремни безопасности матрасом. Снятие ремня безопасности (для чистки): Извлеките плечевые и набедренные ремни из отверстий (рис. 24А), вдавив внутрь пластиковые язычки. Сборка выполняется в обратном порядке (рис. 24В).

После завершения сборки убедитесь, что пластиковые язычки надежно закрепляют ремни.

### **IX РЕГУЛИРОВКА АМОТИЗИРУЮЩЕЙ ФУНКЦИИ и ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ РУЧКИ**

Коляска имеет двухступенчатую регулируемую амортизирующую функцию. Регулировочные рычаги расположены на нижней стороне задней оси с тормозом, рядом с корзиной (рис. 25). Для уверенного движения по неровной поверхности сильно потяните рычаг в направлении задней оси до тех пор, пока он не зафиксируется (рис. 26). В этом положении амортизаторы смягчат все неровности. Для движения по ровным поверхностям сильно потяните кнопку в противоположном направлении до тех пор, пока она не войдет в зацепление (рис. 27). В этом положении амортизаторы обеспечат большую устойчивость. Чтобы отрегулировать длину телескопической ручки, нажмите кнопку в ее центре и вытащите ее или вставьте внутрь (рис. 33).

### **X СБОРКА АВТОКРЕСЛА НА РАМЕ КОЛЯСКИ**

Прилагаемые адаптеры совместимы со следующими автокреслами: Kinderkraft, Maxi Cosi", Cybex" и подходят для следующих моделей: Kinderkraft MINK, Cybex Aton, Aton 2, Aton Qi Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio и CabrioFix.

Вставьте адаптеры в отверстия с обеих сторон сиденья до тех пор, пока не услышите щелчок замка (рис. 28). При установке автокресла на раму коляски вставьте его в отверстия с каждой стороны рамы, пока не услышите щелчок включенного замка (рис. 29). Чтобы снять сиденье с рамы, потяните за рычаг адаптеров с обеих сторон коляски (рис. 30) и снимите сиденье.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Сиденье всегда должно устанавливаться на раме спиной ребенка к направлению движения (ребенок должен быть обращен лицом к человеку, толкающему коляску) (рис. 31).**

Чтобы снять адаптеры, нажмите кнопки с обеих сторон сиденья (рис. 32).

### **XI РАЗБОРКА КОЛЯСКИ**

Установите ручку в нижнее положение и снимите сиденье/люльку с рамы (рис. 33). Нажмите кнопку блокировки, потяните с обеих сторон (рис. 34) и сложите ручку (рис. 35). Возьмитесь за центральный ремень для переноски рамы и поднимите раму вверх (рис. 36). Рамка должна складываться автоматически (рис. 37).

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Не разбирайте коляску, предварительно не сняв**

люльку/сиденье/автокресло (рис. 38А и 38В).

## XII УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Покупатель несет ответственность за правильную установку всех функциональных элементов, а также за выполнение всех необходимых работ по техническому обслуживанию и регулировке для поддержания коляски в хорошем техническом состоянии.

Коляску необходимо периодически проверять на наличие потенциальных проблем. Ниже представлены важные меры, которые необходимо принять для обеспечения безопасности ребенка и предотвращения сокращения срока службы изделия:

- Проверьте прочность и надежность всех заклепок и соединений.
- Проверьте все оборудование для блокировки колес и шины. При необходимости замените или отремонтируйте.
- Проверьте, правильно ли работают все предохранительные устройства, особенно основные и дополнительные крепежные элементы, которые должны свободно перемещаться в любое время.

Пожалуйста, прекратите пользоваться коляской, если есть сомнения в его правильном использовании или подозрение на какую-либо опасность. Если колеса скрипят, нанесите тонкий слой силикона. Не используйте средства на основе масла или жира, так как они притягивают грязь, что затрудняет передвижение коляски.

## XIII ОЧИСТКА

Если элементы колеса коляски подверглись воздействию соленой воды, как можно скорее промойте их водопроводной водой.



Не стирайте. Аккуратно очистите изделие влажной тканью с мягким моющим средством.



Стирать при максимальной температуре. 30°C, щадящий режим.



Не отбеливать



Не сушите в сушильной машине



Не гладить



Не подвергайте сухой чистке

Не складывайте и не храните изделие, когда оно мокрое, и никогда не храните его во влажных условиях, так как это может привести к плесневению.

Product complies with norm: EN 1888:2012  
Өнім EN 1888:2012 нормасына сәйкес келеді  
Продукт соответствует норме: EN 1888:2012



MANUFACTURER/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/ӨНДІРУШІ:

4Kraft Sp. z o. o.  
ul. Tatrzajska 1/5  
60-413 Poznań, Poland